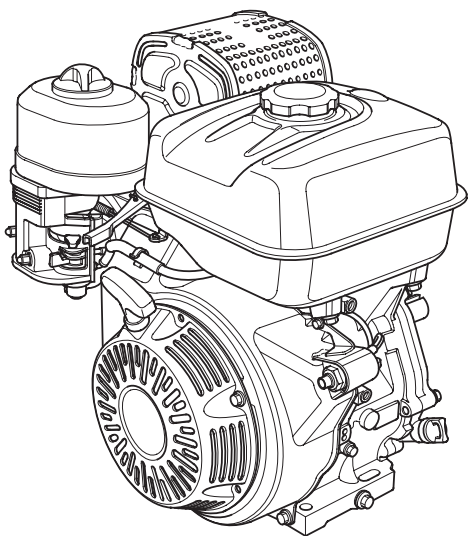


GX160•GX200•GX390

**ENGINE
MESIN
ENJIN
ĐỘNG CƠ**
ဗိုလ်တီဒ်
အင်ဂျင်
ဧရီဝဂ်ဂီ



**OWNER'S MANUAL
PETUNJUK PEMAKAIAN
MANUAL PEMILIK
SÁCH CHỈ DẪN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG**
လျှော်ကိုင်စက်
ပိုင်ရှင်လက်စွဲ
ဗိုလ်တီဒ်

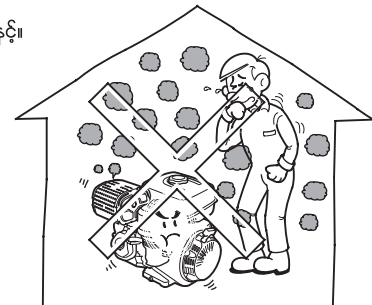
These engine are designed for boat.
Mesin-mesin ini dirancang untuk kapal boat.
Enjin ini dicipta khas untuk kegunaan bot.
Những động cơ này được thiết kế cho tàu bè.
ဗိုလ်တီဒ်အင်ဂျင်အား ခံကပ်ပြုစီမံမှုအတွက် ဖြစ်သည်။
ဤအင်ဂျင်များကို လှေတွင် အသုံးပြုရန် ရည်ရွယ်၍ ထုတ်လုပ်ထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
ဧရီဝဂ်ဂီ မှ ငိုဝင်ခွင့်မရှိဘဲ ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖြစ်ပါသည်။

**SAFETY
PENGAMANAN
KESELAMATAN
AN TOÀN**

မီးဖိုချိန်ကိစ္စ
အန္တရာယ် ကင်းရှင်းရေး
ရွေးချယ်မှု

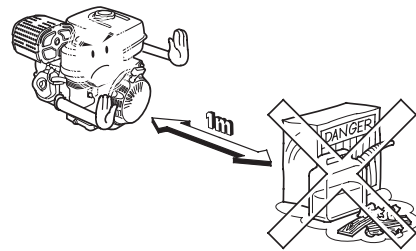
DO NOT USE INSIDE HOUSE!
JANGAN DIGUNAKAN DI DALAM RUMAH!
JANGAN GUNA DI DALAM RUMAH!
ĐỪNG DÙNG BÊN TRONG NHÀ

ကုန်ပစ္စည်းအား အတွင်း၌ အသုံးမပြုပါနှင့်။
အထောက်အပံ့ အတွင်း၌ အသုံးမပြုပါနှင့်။
အိမ်အတွင်း၌ အသုံးမပြုပါနှင့်။



KEEP AWAY FROM FLAMMABLE MATERIALS!
JAUHKAN DARI BENDA-BENDA YANG MUDAH TERBAKAR!
JAUHI DARI BAHAN MUDAH BAKAR!
ĐÉ XA CHÁT ĐÉ CHÁY!

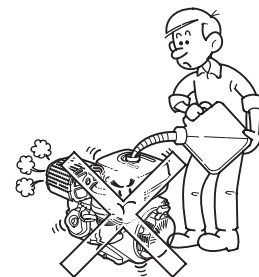
မီးကူးစက်လောင်လွယ်စေသော ပစ္စည်းများနှင့် ဝေးရာတွင်ထားပါ။
ရွေးချယ်မှုအား အန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေးအတွက် ဝေးရာတွင်ထားပါ။



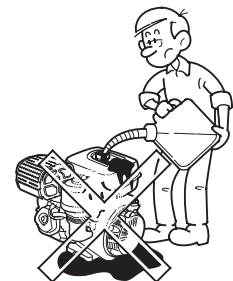
WHEN REFUELING:
KETIKA MENGISI BAHAN BAKAR:
KETIKA ISIAN SEMULA:
KHI ĐÓ THÊM NHIÊN LIỆU:

အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း
ဆီဖြည့်စဉ်
အင်ဂျင်ကို ရပ်စဲထားပါ။

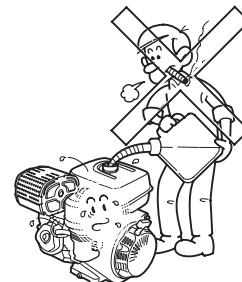
STOP ENGINE!
MATIKAN MESIN!
HENTIKAN ENJIN!
NGỪNG MÁY!
ကွပ်ကဲမှုအား ရပ်စဲထားပါ။
အင်ဂျင်စက်ကို ရပ်စဲထားပါ။
အင်ဂျင်စက်ကို ရပ်စဲထားပါ။



DO NOT SPILL!
JANGAN TUMPAH!
ELAKKAN DARI TUMPAHAN!
ĐỪNG LẢM ĐÓ!
မီးကူးစက်ရန် ဝေးရာတွင်ထားပါ။
ဆီမိတ်၊ မလျှော်ပါနှင့်။
အင်ဂျင်စက်ကို ရပ်စဲထားပါ။



NO SMOKING!
DILARANG MEROKOK!
JANGAN MEROKOK!
CẤM HÚT THUỐC!
မီးကူးစက်ရန် ဝေးရာတွင်ထားပါ။
ဆေးလိပ်မသောက်ရ။
အင်ဂျင်စက်ကို ရပ်စဲထားပါ။



**STOPPING THE ENGINE
MEMATIKAN MESIN
MEMBERHENTIKAN ENJIN
NGỪNG MÁY**

**ຕនຸກັ່ມ້າສົ່ງ
အင်ဂျင်ရပ်ခြင်း
ການຢຸດເຂື່ອງຈັກ**

In emergency, push the engine stop switch.
Dalam keadaan darurat, tekan tombol untuk mematikan mesin.
Dalam keadaan kecemasan, tekan “SUIS BERHENTI” pada enjin.
Trong trường hợp khẩn cấp, nhấn nút ngừng máy.
ករណីអាសន្ន រុញកុងតាក់តន្តរ៉ាម៉ាស៊ីន ។
အရေးပေါ် အခြေအနေတွင် အင်ဂျင်ရပ်ခလုတ်ကို နှိပ်၍ အင်ဂျင်ကိုရပ်ပါ။
ໃນမာဝေးສ្តာဆេမ်, ចိတ်ကိတ်ပັດເຂື່ອງຈັກ.

In normal:
1. Move the throttle lever fully to the SLOW position.

Dalam keadaan normal:
1. Pindahkan tuas gas sepenuhnya ke posisi SLOW.

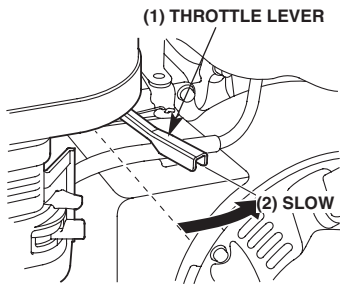
Dalam keadaan normal:
1. Gerakkan tuil pendikit sepenuhnya kepada kedudukan PERLAHAN.

Lúc bình thường:
1. Di chuyển cái cần tốc độ về hết vị trí CHẠM.

ករណីធម្មតា:
1. រំកិលដងឆ្នើមទៅទីតាំងយឺតអោយអស់ ។

ပုံမှန် အခြေအနေတွင်-
၁။ ဆီထိန်းလီလာကို နှေးရန် (SLOW) ဟုသော နေရာသို့ရွှေ့ပါ။

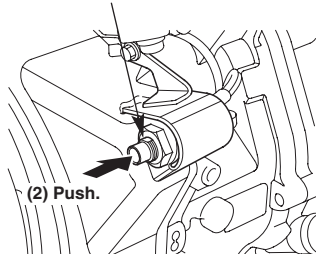
ໃນမာဝေးပျံကားပီး:
1. ម៉ាឡាဆီမឆ្លើងໄປທີ່ SLOW ម៉່າម៉່ာ.



- (1) TUAS GAS
(2) SLOW/LAMBAT
(1) TUIL PENDIKIT
(2) PERLAHAN
(1) CẦN TỐC ĐỘ
(2) CHẠM
(1) ដងឆ្នើម
(2) ຍឺត
(၁) ဆီထိန်းလီလာ
(၂) နှေးရန်
(1) မ៉່ာ
(2) မ့ာ

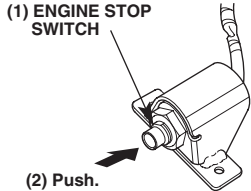
2. Push the engine stop switch.
2. Tekan tombol untuk mematikan mesin.
2. Tekan “SUIS BERHENTI” di bagian enjin.
2. Nhấn nút ngừng máy.
2. រុញកុងតាក់តន្តរ៉ាម៉ាស៊ីន ។
၂။ အင်ဂျင်ရပ်ခလုတ်ကို နှိပ်ပါ။
2. កိတ်ပັດပັດເຂື່ອງຈັກ .

(1) ENGINE STOP SWITCH

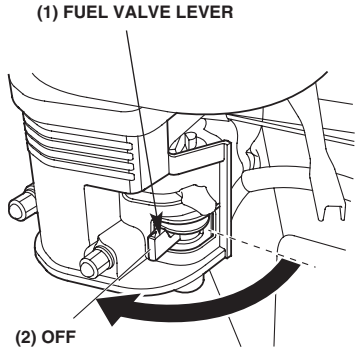


- (1) TOMBOL UNTUK MEMATIKAN MESIN
(2) Tekan.
(3) TIPE PENGENDALI JARAK JAUH (REMOTE KONTROL)
(1) SUIS BERHENTI ENJIN
(2) Tekan.
(3) JENIS ALAT KAWALAN JARAK JAUH
(1) NÚT NGỪNG MÁY
(2) NHẤN
(3) LOẠI ĐIỀU KHIỂN TỪ XA
(1) កុងតាក់តន្តរ៉ាម៉ាស៊ីន
(2) រុញ
(3) ប្រភេទបញ្ជាពីឆ្ងាយ (ប្រភេទកុងត្រូលពីឆ្ងាយ)
(၁) အင်ဂျင်ရပ်ခလုတ်
(၂) နှိပ်ပါ
(၃) အဝေးထိန်း အမျိုးအစား
(1) ပုံမပັດပັດເຂື່ອງຈັກ
(2) ចိတ် .
(3) ປະເພດဒິ-ໂມດ (ເຂື່ອງຄວບຄຸມຫ່າງໄກ)

(3) REMOTE CONTROL TYPE



3. Turn the fuel valve lever to the OFF position.
3. Putar tuas katup minyak pada posisi OFF.
3. Tukarkan injap bahan bakar ke keadaan tutup.
3. Đáy cái cần van nhiên liệu đến vị trí TẮT.
3. បង្វិលដងនៃសន្ទះបិទបើកប្រេងទៅទីតាំង“បិទ”
၃။ ဓာတ်ဆီတားလီလာကို ပိတ်ရန် (OFF) ဟုသော နေရာတွင်ထားပါ။
3. ໝູນວານນໍ້າມັນໄປທີ່ OFF (ປິດ).



- (1) FUEL VALVE LEVER
(1) TUAS KATUP MINYAK
(2) OFF
(1) TUIL INJAP BAHAN BAKAR
(2) MATIKAN
(1) CẦN VAN NHIÊN LIỆU
(2) TẮT
(1) ដងនៃសន្ទះပិទបើកប្រេង
(2) បិទ
(၁) ဆီတားလီလာ
(၂) ပိတ်ရန်
(1) វານນໍ້ာມັນ
(2) ປိດ

**MAINTENANCE
PERAWATAN
PENYELENGGARAAN
BẢO TRÌ**

ការថែទាំ
ថែទាំ និង ថែទាំ
ການបំពាក់ភាសា

Maintenance Schedule

Item	Regular service period (3)		Each use	After use	First month or 20 hours	Every 3 months or 50 hours	Every 6 months or 100 hours	Every year or 300 hours
	Check level	Change						
Engine oil	○				○		○	
Engine stop switch	○							
Starter rope					○			
Spark plug							○	
								○
Sediment cup							○	
Idle speed					○ (2)		○ (2)	
Lubrication					○ (1)	○ (1)		
Engine outside				○ (4)				
Valve clearance								○ (2)
Combustion chamber	Clean	GX160, GX200	After every 500 hours (2)					
		GX390	After every 1,000 hours (2)					
Fuel tank and filter	Clean						○ (2)	
Fuel tube	Check		Every 2 years (Replace if necessary) (2)					

- (1) Service more frequently when used in salt water.
- (2) These items should be serviced by your servicing dealer.
- (3) Perform at every indicated month or operating hour intervals, whichever comes first.
- (4) When operating in salt water, turbid or muddy water, the engine should be flushed with clean water after each use.

Jadwal Perawatan

Jenis	Masa Pemeriksaan Berkala (3)		Setiap penggunaan	Setelah penggunaan	Bulan pertama atau 20 jam	Setiap 3 bulan atau 50 jam	Setiap 6 bulan atau 100 jam	Setiap tahun atau 300 jam
	Cek ketinggian	Ganti						
Oli mesin	○				○		○	
Tombol Mematikan Mesin	○							
Tali Starter					○			
Busi							○	
Wadah Pengendapan							○	
Kecepatan kosong (idle speed)					○ (2)		○ (2)	
Pelumas					○ (1)	○ (1)		
Bagian Luar Mesin				○ (4)				
Kerenggangan katup								○ (2)
Ruang bakar								
Tangki dan penyaring bahan bakar							○ (2)	
Saluran bahan bakar								

- (1) Lakukan lebih sering apabila digunakan di air asin.
- (2) Jenis servis ini harus dilakukan oleh kantor penyalur.
- (3) Pemeriksaan dilakukan pada setiap jangka waktu bulan yang telah ditentukan atau berdasarkan jam operasional mesin, tergantung mana yang tercapai terlebih dahulu.
- (4) Ketika digunakan pada air asin, air berlumpur, mesin harus disiram dengan air bersih tiap kali sesudah pemakaian.

Jadual Penyelenggaraan

Alat	Tempoh perkhidmatan biasa (3)	Setiap penggunaan	Selepas penggunaan	Bulan pertama atau 20 jam	Setiap 3 bulan atau 50 jam	Setiap 6 bulan atau 100 jam	Setiap tahun atau 300 jam
Minyak enjin	Periksa tahap	○		○		○	
Enjin berhenti bertukar	Periksa	○					
Tali pemula	Periksa				○		
Palam pencucuh	Periksa - selaraskan					○	
							○
Cawan pemendapan	Bersih					○	
Kelajuan leka	Periksa - selaraskan			○ (2)		○ (2)	
Pelincir	Gris			○ (1)	○ (1)		
Bahagian luar enjin	Bersih		○ (4)				
Injap pembersih	Periksa - selaraskan						○ (2)
Kebuk pembakar	Bersih	GX160, GX200	Selepas setiap 500 jam (2)				
		GX390	Selepas setiap 1,000 jam (2)				
Tangki bahan bakar dan penapis	Bersih					○ (2)	
Tiub bahan bakar	periksa		Setiap 2 tahun (ganti bila perlu) (2)				

- (1) Servis lebih kerap sekiranya digunakan di dalam air masin.
- (2) Alat-alat ini perlu diselenggara oleh perunding perkhidmatan.
- (3) Penyelenggaraan hendaklah dilakukan pada setiap petunjuk bulan atau operasi berselang jam, boleh lakukan yang mana-mana dahulu mengikut keperluan.
- (4) Ketika beroperasi dalam air masin,berlumpur atau keruh, enjin perlu dibersihkan dengan air bersih.

Thời gian biểu bảo trì

Tiết mục	Kỳ bảo trì thường lệ (3)	Mỗi lần sử dụng	Sau khi sử dụng	Tháng thứ nhất hoặc 20 giờ	Mỗi 3 tháng hoặc 50 giờ	Mỗi 6 tháng hoặc 100 giờ	Mỗi năm hoặc 300 giờ
Dầu máy	Kiểm	○					
	Thay			○		○	
Nút tắt máy	Kiểm	○					
Dây khởi động	Kiểm				○		
Buji	Kiểm-Điều chỉnh					○	
	Thay						○
Chén đựng cặn	Lau chùi					○	
Tốc độ máy chạy không	Kiểm-Điều chỉnh			○ (2)		○ (2)	
Tra mỡ	Mỡ			○ (1)	○ (1)		
Bên ngoài động cơ	Lau chùi		○ (4)				
Thông van	Kiểm-Điều chỉnh						○ (2)
Buồng đốt cháy	Lau chùi	GX160, GX200	Sau mỗi 500 giờ (2)				
		GX390	Sau mỗi 1,000 giờ (2)				
Bình và cái lọc nhiên liệu	Lau chùi					○ (2)	
Ống nhiên liệu	Kiểm		Mỗi 2 năm (thay thế, nếu cần) (2)				

- (1) Bảo trì thường xuyên hơn nếu dùng ở vùng nước mặn.
- (2) Những tiết mục này nên được bảo trì bởi nơi bảo trì chuyên môn.
- (3) Thực hiện vào tháng quy định hoặc số giờ vận hành, bất cứ hạn kỳ nào đến trước.
- (4) Khi sử dụng máy trong môi trường nước muối, nước đục hoặc nước bùn, nên dùng nước sạch để rửa sạch động cơ sau khi dùng.

វិធានការថែទាំ

រាយការណ៍	កំឡុងពេលថែទាំ (3)	រាល់ពេលប្រើ	បន្ទាប់ពីប្រើ	ខែដំបូង 20 ម៉ោងដំបូង	រាល់ 3 ខែ 50 ម៉ោង	រាល់ 6 ខែ 100 ម៉ោង	រាល់ 1 ឆ្នាំ 300 ម៉ោង
ប្រេងម៉ាស៊ីន	ត្រួតពិនិត្យ	○					
	ប្តូរ			○		○	
កុងតឺន័រម៉ាស៊ីន	ត្រួតពិនិត្យ	○					
ខ្សែបណ្តោះ	ត្រួតពិនិត្យ				○		
ក្បាលប្តូរ	ត្រួតពិនិត្យ-កែសម្រួល					○	
	ផ្លាស់						○
តម្រូវការប្រេង	សំអាត					○	
ល្បឿនម៉ាស៊ីន	ត្រួតពិនិត្យ-កែសម្រួល			○ (2)		○ (2)	
ការថែទាំរ៉ឺម៉ក	ខ្លាញ់			○ (1)	○ (1)		
ផ្នែកខាងក្រៅម៉ាស៊ីន	សំអាត		○ (4)				
សំអាតសន្លឹកបិទបិទប្រេង	ត្រួតពិនិត្យ-កែសម្រួល						○ (2)
បន្ទប់ចំហេះ	សំអាត	GX160, GX200	រាល់ 500 ម៉ោងប្រាយ (2)				
		GX390	រាល់ 1,000 ម៉ោងប្រាយ (2)				
កុងតឺន័រម៉ាស៊ីន	សំអាត					○ (2)	
ខ្សែបណ្តោះ	ត្រួតពិនិត្យ		រាល់ 2 ឆ្នាំម្តង (ផ្លាស់ប្តូរតាមចាំបាច់) (2)				

- (1) ថែទាំរ៉ឺម៉កត្រូវធ្វើឡើងប្រើក្នុងទឹកស្អាត
- (2) កិច្ចការថែទាំនេះត្រូវធ្វើឡើងដោយឈ្មួញក្រុមប្រឹក្សាប្រឹក្សា
- (3) ថែទាំតាមពេលវេលាមួយដែលមកដល់មុន រាល់ខែថែទាំនេះម៉ោងដែលបានប្រាប់
- (4) ករណីប្រើប្រាស់នៅលើទឹកស្អុយ ទឹកស្អុយ ឬទឹកមានលាយភក់ គួរតែជម្រាមម៉ាស៊ីននេះ ជាមួយទឹកស្អុយ បន្ទាប់ពីការប្រើប្រាស់។

STARTER ROPE INSPECTION
PEMERIKSAAN TALI STARTER
TALI PEMULA PEMERIKSAAN
KIỂM TRA DÂY KHỞI ĐỘNG

ត្រួតពិនិត្យខ្សែបញ្ជា
စက်နွဲ့ကြိုး စစ်ဆေးခြင်း

ການກວດກາខ្សែអាចផ្តើរឡើងវិញ

Remove the spark plug cap. Slowly pull the recoil starter grip fully and check the starter rope. Take the engine to an authorized Honda dealer if the starter rope is damaged or worn.

Lepaskan tutup busi. Tarik perlahan pegangan starter sampai ujung dan periksa tali starter. Bawalah mesin ke penyalur resmi Honda apabila tali starter rusak atau putus.

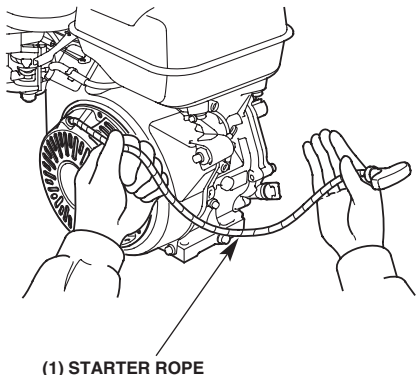
Alihkan penutup palam pencucuh. Dengan perlahan tarik sepenuhnya pencengkam pemula sentakan dan periksa tali pemula. Bawa enjin kepada pengedar Honda yang berlesen jika tali pemula haus atau rosak.

Tháo nắp buji. Kéo từ từ dây khởi động ra hết và kiểm dây khởi động. Đem động cơ đến một đại diện Honda được ủy quyền nếu dây khởi động bị hư hại hoặc mòn.

យកគំរប់ក្បាលប៊ូស៊ីចេញ ។ ទាញដុំទាញបញ្ជាឃើញតម្រូវអាចរកស៊ី រួចហើយពិនិត្យមើលខ្សែបញ្ជា ។ បើខ្សែបញ្ជានោះខូច សូមយកម៉ាស៊ីនទៅក្រុមហ៊ុនកណ្តាលរបស់ហុងដា ។

မီးပလတ်ခေါင်းကို ဖြုတ်ပါ။ စက်နွဲ့ကြိုး လက်တိုင်ကို ဖြည်းညင်းစွာဆွဲ၍ ကြိုးတစ်ခုချင်းလုံးအား စစ်ဆေးပါ။ အကယ်၍ ကြိုးအစားအလှယ်များ ချို့ယွင်းနေခြင်းများ တွေ့ရှိပါက သတ်ဆိုင်ရာ ဟွန်းဒါအရောင်းဆိုင် သို့ ဝယ်ပါ။

ຖອດຝາຫົວຫຽມອອກ. ດຶງມືຈັບຕິດເສື້ອຈັກຢ່າງຊ້າໆຈົນສຸດ ແລະ ກວດກາເບິ່ງເຂື່ອນຕິດເສື້ອຈັກ. ໃຫ້ນໍ້າເຂົ້າເສື້ອຈັກມອບໃຫ້ຕົວແທນຈໍາພ່າຍຮອນດໍາ ຖ້າເຂື່ອນຕິດເສື້ອຈັກຫາກເສຍຫາຍ ຫຼື ເກົ່າ.



- (1) TALI STARTER
- (1) TALI PEMULA
- (1) DÂY KHỞI ĐỘNG
- (1) ខ្សែបញ្ជា
- (1) စက်နွဲ့ကြိုး
- (1) ខ្សែអាចផ្តើរឡើងវិញ

(1) STARTER ROPE

SPARK PLUG SERVICE
SERVIS BUSI
SERVIS PALAM PENCUCUH
BẢO QUẢN BUI

ការថែទាំក្បាលប៊ូស៊ី
မီးပလတ်ခေါင်း ប្រុងប្រយ័ត្ន ចំណុះស្រវឹង
ການបໍາລ្មវត្ថុសាធារណៈ

Recommended spark plug: BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)
 Busi yang direkomendasikan: BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)
 Palam pencucuh yang dicadangkan : BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)
 Spark Plug Nền Dùng: BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)
 ក្បាលប៊ូស៊ីដែលត្រូវប្រើ: BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)
 အသုံးပြုသင့်သော မီးပလတ်ခေါင်း - BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)
 តិចតួនាទី: BPR6ES (NGK), W20EPR-U (DENSO)

CAUTION:
Never use a spark plug with an improper heat range.
PERHATIAN:
Jangan pernah gunakan busi yang tidak cocok tingkat panasnya.

AMARAN:
Jangan sesekali gunakan palam pencucuh tanpa julat haba yang tidak sesuai.

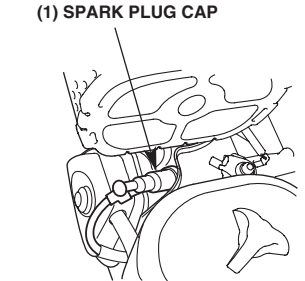
CHÚ Ý:
Đừng dùng buji với độ nóng không thích hợp.

ប្រយ័ត្នប្រយ័ត្ន:
ហាមប្រើក្បាលប៊ូស៊ីជាមួយក្រឡឹមបញ្ជាមិនសមស្របណាមួយ

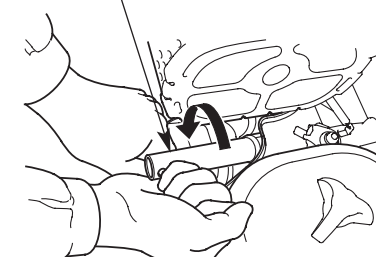
သတိပြုရန်
အသုံးပြုရန် မသင့်လျော်သော မီးပလတ်ခေါင်းအား မသုံးပါနှင့်။

ຄວນລະມັດລະວັງ:
ຫ້າມໃຊ້ທິວຫຽມໄຟດ້ວຍຄວາມຮ້ອນທີ່ບໍ່ເໝາະສົມ.

- 1. Remove the spark plug cap and remove any dirt from around the spark plug area.
- 1. Lepas tutup busi dan bersihkan kotoran di sekitar tempat busi.
- 1. Alihkan penutup palam pencucuh dan bersihkan dari sebarang kotoran di sekitar palam pencucuh.
- 1. Tháo buji và chùi sạch bụi đất chung quanh chỗ gắn buji.
- 1. យកគំរប់ក្បាលប៊ូស៊ីចេញ ហើយសំអាតដីនៅជុំវិញក្បាលប៊ូស៊ីចេញ ។
- ១။ មីបលត៍ចោទដំណើរ មីបលត៍ចោទ ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន ចំណុះស្រវឹង ។
- 1. ត្រួតពិនិត្យ ហើយ ទាញដុំ ដើម្បី មើល ខ្សែ អាច ផ្តើរ ឡើង វិញ ។
- 2. Remove the spark plug with spark plug wrench.
- 2. Lepaskan busi dengan kunci busi.
- 2. Alihkan palam pencucuh dengan perengkuh palam pencucuh.
- 2. Tháo buji bằng chìa vặn buji.
- 2. យកក្បាលប៊ូស៊ីចេញដោយប្រើម៉ាឡេតសំរាប់មូលក្បាលប៊ូស៊ី
- ២။ មីបលត៍ចោទដំណើរ មីបលត៍ចោទដំណើរ ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន ចំណុះស្រវឹង ។
- 2. ត្រួតពិនិត្យ ហើយ ទាញដុំ ដើម្បី មើល ខ្សែ អាច ផ្តើរ ឡើង វិញ ។
- 2. ត្រួតពិនិត្យ ហើយ ទាញដុំ ដើម្បី មើល ខ្សែ អាច ផ្តើរ ឡើង វិញ ។

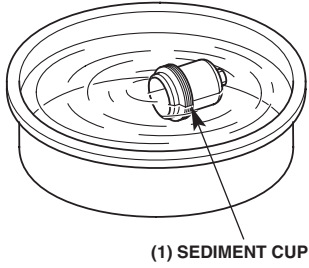


(2) SPARK PLUG WRENCH



- (1) KUNCI BUSI
- (2) TUTUP BUSI
- (1) PENUTUP PALAM PENCUCUH
- (2) PERENGGUH PALAM PENCUCUH
- (1) NÁP BUI
- (2) CHÌA VẶN BUI
- (1) គំរប់ក្បាលប៊ូស៊ី
- (2) ម៉ាឡេតសំរាប់មូលក្បាលប៊ូស៊ី
- (1) មីបលត៍ចោទដំណើរ
- (2) មីបលត៍ចោទដំណើរ ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន
- (1) ផ្ទាំងប៊ូស៊ី
- (2) កូនប៊ូស៊ី

- 3. Clean the sediment cup, then install the O-ring and sediment cup.
- 3. Bersihkan wadah endapan, kemudian pasang cincin-O dan wadah endapan.
- 3. Bersihkan cawan pemendapan, kemudian pasang O-ring dan cawan pemendapan.
- 3. Làm sạch cái đựng cặn, rồi gắn vòng O và cái đựng cặn.
- 3. សំអាតពង្សម្រាមបម្រែង រួចហើយរៀបដាក់កង-0និងពង្សម្រាមបម្រែងវិញ។
- ១. အနည်ထိုင်ခွက် သေပြီးသောအခါ ဝန်ရိုက်နှင့် အနည်ထိုင်ခွက်ကို တပ်ဆင်ပါ။
- 3. ທຳຄວາມສະອາດ ຈອກຕະກອ ແລ້ຕິດຕັ້ງແກວນ-ໂອ ແລະ ຈອກຕະກອ.



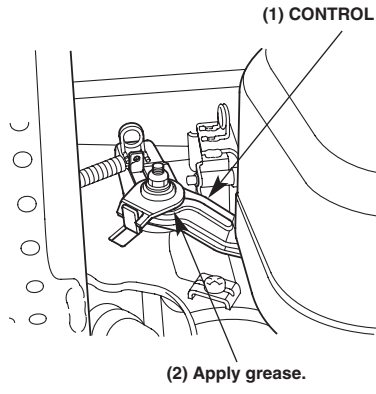
- (1) WADAH ENDAPAN
- (1) CAWAN PEMENDAPAN
- (1) CÁI ĐỰNG CẶN
- (1) ពង្សម្រាមបម្រែង
- (១) အနည်ထိုင်ခွက်
- (1) ຈອກຕະກອ

(1) SEDIMENT CUP

- 4. After installation, turn the fuel valve to the ON position and make sure that there is no leaks.
- 4. Setelah pemasangan, putar katup minyak ke posisi ON dan pastikan bahwa tidak ada kebocoran.
- 4. Selepas pemasangan, pusingkan tuil injap kepada kedudukan BUKA dan pastikan tiada bocoran.
- 4. Sau khi gán, đẩy cái van nhiên liệu đến vị trí ON và giữ cho đừng có khe hở.
- 4. ក្រោយពេលរៀបដាក់ទុកហើយ បង្វិលសន្ទះបិទបើកប្រេងទៅទីតាំង "បើក" ហើយមើលត្រង់មានលិច។
- ១. ចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់សន្ទះបិទបើកប្រេង (ON) ហូរចេញ ឆ្លុះបញ្ចាំង ឲ្យឃើញ មិនមានលិច។
- 4. ຫຼັງຈາກ ການຕິດຕັ້ງ, ຫ້ວນນໍ້າມັນໄປທີ່ ON(ເປີດ) ແລະ ເບິ່ງໃຫ້ແມ່ນໃຈວ່າມັນບໍ່ໄດ້ຮົ່ວໄຫຼ.

**LUBRICATION
PELUMASAN
PELINCIRAN
TRA DẦU
ការធ្វើអោយរអិល
ទ្រុឌ
ການໃສ່ນໍ້ាມັນរាងແລັດ**

Apply waterproof grease to the sliding surface of the control lever.
Oleskan gemuk yang tahan air untuk melumasi permukaan tuas kontrol.
Sapukan gris kalis air kepada permukaan gelangсар tuil kawalan.
Tra dầu không thấm nước vào mặt phẳng trượt của cần điều khiển.
ដាក់ខ្លាញ់ដែលមិនជ្រាបទឹកទៅផ្ទៃរអិលនៃដងកុងត្រុល
ទ្រុឌទប់ទល់ទឹក របស់តួកុងត្រុល ឲ្យល្អប្រសើរឡើង។ ដូច្នោះ ប្រើប្រាស់ ទ្រុឌរាងក្រាម។
ທານໍ້າມັນរាងແລັດທີ່រັນນໍ້າໄດ້ដើមເລື່ອນໜ້າຂອງຄັນປັງຄັບ.



- (1) CONTROL LEVER
- (1) TUAS KONTROL
- (2) Olesi gemuka
- (1) TUIL PENGAWAL
- (2) Sapukan minyak gris.
- (1) CẦN ĐIỀU KHIỂN
- (2) TRA DẦU
- (1) ដងកុងត្រុល
- (2) ដាក់ខ្លាញ់
- (១) ទ្រុឌរាងក្រាម
- (២) ទ្រុឌទប់ទល់ទឹក
- (1) គំរូប្លង់
- (2) តាន់នំរាងក្រាម

(2) Apply grease.

**ENGINE OUTSIDE CLEANING
PEMBERSIHAN BAGIAN LUAR MESIN
PEMBERSIHAN BAHAGIAN LUAR ENJIN
ÀM SẠCH BÊN NGOÀI ĐỘNG CƠ
ការលាងផ្នែកខាងក្រៅម៉ាស៊ីន**

ស្រោចផ្នែកខាងក្រៅ ម៉ាស៊ីនជាមួយទឹកស្អាត បន្ទាប់ពីប្រើប្រាស់នៅលើ ទឹកស្អុយ ទឹកស្អក ឬទឹកដែលមានលាយភក់ ហើយជូតទឹកចេញឱ្យស្អាត។
ស្រោចផ្នែកខាងក្រៅ ម៉ាស៊ីនជាមួយទឹកស្អាត បន្ទាប់ពីប្រើប្រាស់នៅលើ ទឹកស្អុយ ទឹកស្អក ឬទឹកដែលមានលាយភក់ ហើយជូតទឹកចេញឱ្យស្អាត។

Flush the outside of the engine with clean water after operating in salt water, turbid or muddy water, then wipe off the water.
Siramlah bagian luar mesin dengan air bersih sesudah digunakan pada air asin, air berlumpur, kemudian dilap.
Membersihkan bahagian luar enjin dengan air bersih selepas beroperasi dalam air masin, berlumpur atau keruh, kemudian mengesat air.

Hãy dùng nước sạch dội sạch bên ngoài động cơ sau khi sử dụng trong môi trường nước muối, nước đục hoặc nước bùn, sau đó lau sạch nước đi.
ជម្រាបផ្នែកខាងក្រៅម៉ាស៊ីនជាមួយទឹកស្អាត បន្ទាប់ពីប្រើប្រាស់នៅលើ ទឹកស្អុយ ទឹកស្អក ឬទឹកដែលមានលាយភក់ ហើយជូតទឹកចេញឱ្យស្អាត។
ស្រោចផ្នែកខាងក្រៅ ម៉ាស៊ីនជាមួយទឹកស្អាត បន្ទាប់ពីប្រើប្រាស់នៅលើ ទឹកស្អុយ ទឹកស្អក ឬទឹកដែលមានលាយភក់ ហើយជូតទឹកចេញឱ្យស្អាត។
ស្រោចផ្នែកខាងក្រៅ ម៉ាស៊ីនជាមួយទឹកស្អាត បន្ទាប់ពីប្រើប្រាស់នៅលើ ទឹកស្អុយ ទឹកស្អក ឬទឹកដែលមានលាយភក់ ហើយជូតទឹកចេញឱ្យស្អាត។

- e. After fuel has drained, tighten the drain screw securely and install the O-ring and sediment cup.
- e. Setelah minyak dialirkan, kencangkan sekrup saluran dengan benar, dan pasang cincin-O dan wadah endapan.
- e. Selepas bahan bakar dikeluarkan, ketatkan skru dengan berhati-hati dan pasang O-ring dan cawan pemendapan.
- e. Sau khi xả hết nhiên liệu, vặn chặt ốc xả của bộ chế hòa khí và gắn vòng O và cái đựng cặn.
- e. ເຫຼາຍເດືອນຫຼືເກີນໄປ ຈຶ່ງຕ້ອງກວດກາ ເພື່ອຮັບປະກັນ ວ່າອັດຕາຜ່ານອາກາດ ແລະ ຈັດຕັ້ງແກ້ວ-ໂອ ແລະ ຈອກຕະກອນ.

3. Change the engine oil (see page 7).

- 3. Ganti oli mesin (lihat halaman 7).
- 3. Menukar minyak enjin (lihat muka surat 7).
- 3. Thay dầu của động cơ (xem trang 7).
- 3. ຫຼຸກປຸງເສັ້ນໄຟ (ເບີໜ້າໜ້າ 7)
- ໓. ອັດຕາຜ່ານອາກາດ ລົດ (ເຫຼັກຮູບ ໗ ທີ່ ກົງກັນຂ້າມ)
- 3. ບໍ່ລຸມ ນໍ້າມັນເສັ້ນໄຟ (ເບີໜ້າໜ້າ 7)

4. Pull the starter grip lightly until resistance is felt.

- 4. Tarik ringan pegangan starter hingga terasa tertahan.
- 4. Tarik dan pusingkan pencengkam pemula dengan lembut sehingga ketat.
- 4. Kéo nhẹ tay chạy máy cho đến khi không còn lực cản.
- 4. ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດ
- ໔. ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ
- 4. ຕົງມື້ຈຶ່ງຕ້ອງກວດກາ ແບບມີເບີໜ້າໜ້າຈົນກິ່ວຈະຮູ້ສຶກແຮງຕ້ານຄືນ.

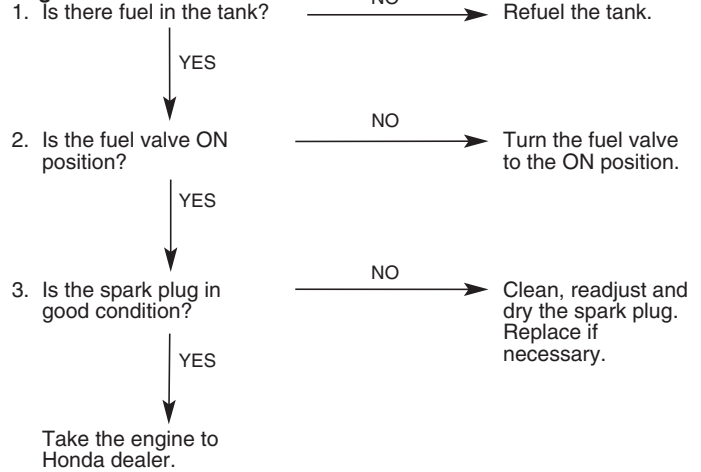
5. Store the engine in a cool and dry place.

- 5. Simpan mesin ditempat sejuk dan kering.
- 5. Simpan enjin ditempat yang dingin dan kering.
- 5. Cát động cơ ở chỗ mát và khô ráo.
- 5. ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ
- ໕. ອັດຕາຜ່ານອາກາດ ລົດ ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ ຫາຕຸ້ຍຜູ້ເຮັດເຮັດເຮັດເຮັດ
- 5. ຮັກສາເສັ້ນໄຟໄວ້ ບ່ອນທີ່ເຢັນ ແລະ ແຫ້ງ.

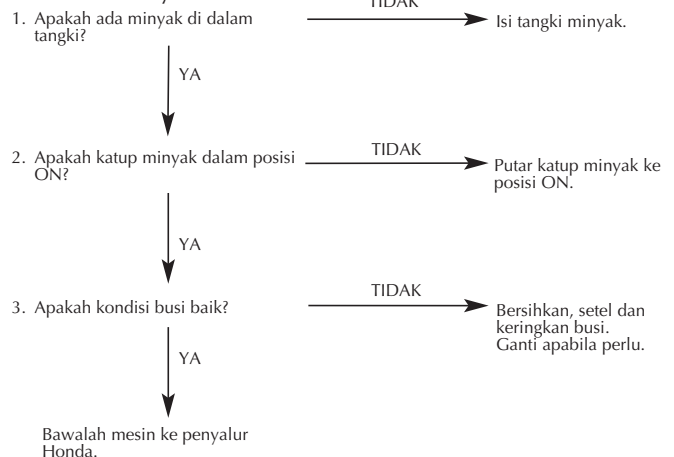
**TROUBLESHOOTING
PEMECAHAN MASALAH
PENYELESAIAN MASALAH
SUA CHUA**

**ເຕລະຍາດບຸກ
ບຸກຄົນອາວຸໂສ ລະບົບ
ການແກ້ໄຂບັນຫາ**

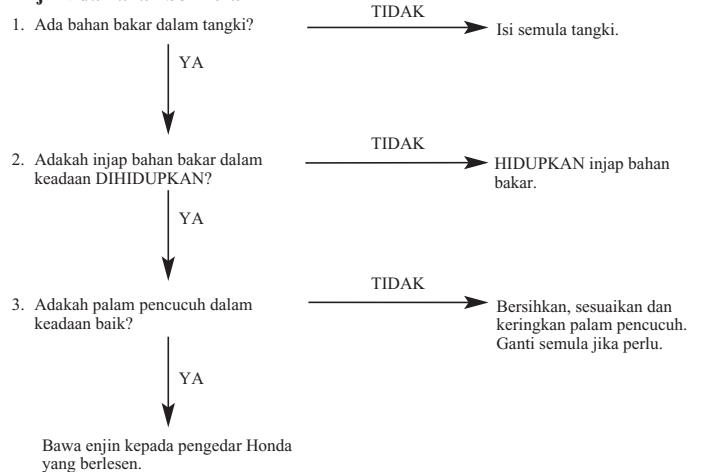
Engine Will Not Start



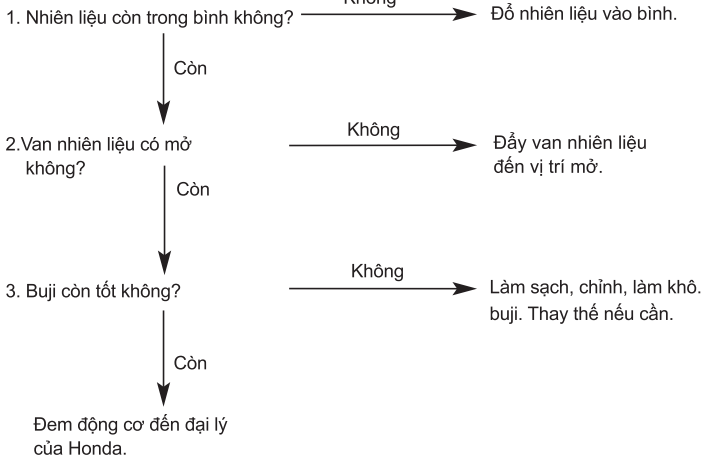
Mesin tidak menyala



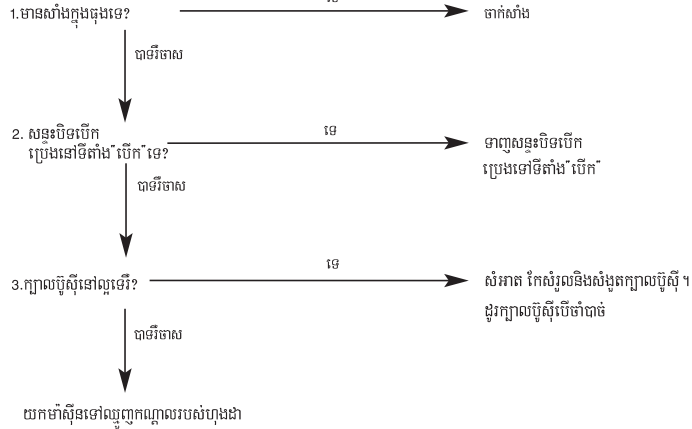
Enjin tidak akan bermula



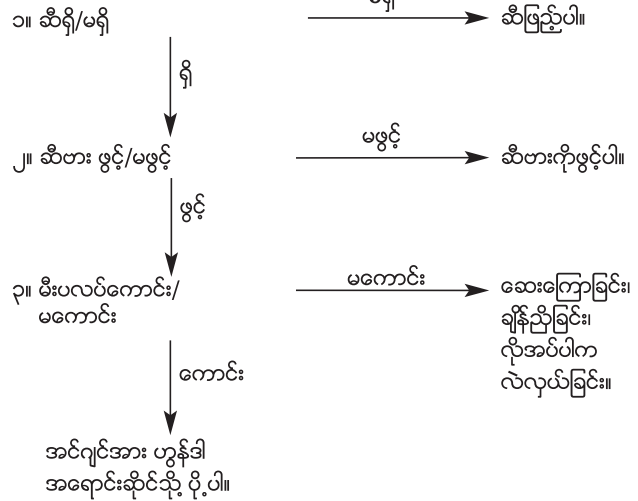
Мáy không nổ



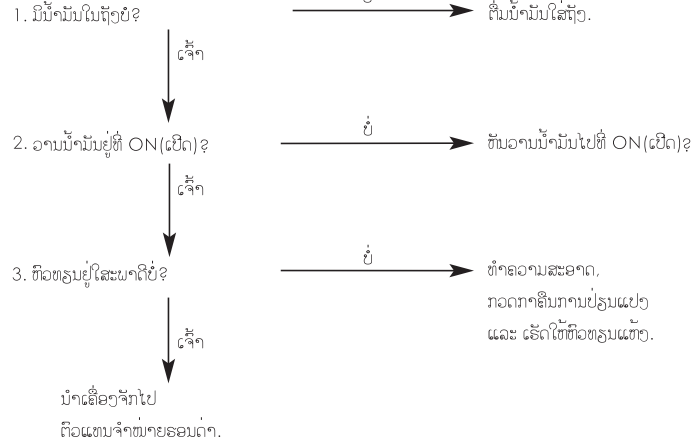
ម៉ាស៊ីនអត់ឆេះ



အင်ဂျင်မနိုးလျှင်



ເຂື່ອງຈັກຈະບໍ່ຕິດ(ສາກາດ)



SPECIFICATIONS

SPESIFIKASI

SPESIFIKASI

Bản chi tiết

លក្ខណៈសំរាប់ប្រើប្រាស់

အသေးစိတ် ဖော်ပြချက်

ລາຍລະອຽດ

Length x Width x Height	GX160	Q: 312, L: 343 x 371 x 344 mm
	GX200	Q: 321, L: 353 x 374 x 346 mm
	GX390	Q: 405, L: 437 x 470 x 437 mm
Dry mass [weight]	GX160	Q: 15.8 kg, L: 17.9 kg
	GX200	Q: 16.0 kg, L: 18.4 kg
	GX390	Q: 31.7 kg, L: 35.1 kg
Engine type	4-stroke, overhead valve, single cylinder	
Displacement	GX160	163 cm ³
	GX200	196 cm ³
	GX390	389 cm ³
Bore x Stroke	GX160	68.0 x 45.0 mm
	GX200	68.0 x 54.0 mm
	GX390	88.0 x 64.0 mm
Net power *	GX160	4.2 kW (5.7 PS)/4,500 rpm ⁽¹⁾
		4.0 kW (5.4 PS)/4,500 rpm ⁽²⁾
		3.8 kW (5.2 PS)/4,000 rpm ⁽³⁾
	GX200	5.2 kW (7.1 PS)/4,500 rpm ⁽¹⁾
		5.0 kW (6.8 PS)/4,500 rpm ⁽²⁾
		4.6 kW (6.3 PS)/4,000 rpm ⁽³⁾
	GX390	9.8 kW (13.3 PS)/4,000 rpm ⁽¹⁾
		8.6 kW (11.7 PS)/3,600 rpm ⁽³⁾
	Max. Net torque*	GX160
10.3 N·m (1.05 kgf·m)/3,000 rpm ⁽²⁾		
10.7 N·m (1.09 kgf·m)/2,500 rpm ⁽³⁾		
GX200		13.2 N·m (1.35 kgf·m)/3,000 rpm ⁽¹⁾
		13.0 N·m (1.33 kgf·m)/3,000 rpm ⁽²⁾
		12.4 N·m (1.26 kgf·m)/2,500 rpm ⁽³⁾
GX390		26.9 N·m (2.74 kgf·m)/3,000 rpm ⁽¹⁾
		25.2 N·m (2.57 kgf·m)/2,500 rpm ⁽³⁾
Engine oil capacity		GX160
	GX200	0.6 L
	GX390	1.1 L
Fuel tank capacity	GX160, GX200	3.1 L
	GX390	6.1 L
Cooling system	Forced air	
Ignition system	GX160, GX200	CDI ^{(1) (2)}
		Transistor magneto ⁽³⁾
	GX390	CDI
PTO shaft rotation	Counterclockwise (Viewed from PTO side)	

(1): QBHB, QBHV, QBH, LBHB, LBH, (GX390) QBHS, LBHS

(2): QBHS

(3): QBSV, QBLS, QBS

* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 4,500, 4,000 or 3,600 rpm (Engine Net Power) and at 3,000 or 2,500 rpm (Engine Max. Net Torque). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

Panjang x Lebar x Tinggi	GX160	Q: 312, L: 343 x 371 x 344 mm
	GX200	Q: 321, L: 353 x 374 x 346 mm
	GX390	Q: 405, L: 437 x 470 x 437 mm
Massa kosong (berat)	GX160	Q: 15,8 kg, L: 17,9 kg
	GX200	Q: 16,0 kg, L: 18,4 kg
	GX390	Q: 31,7 kg, L: 35,1 kg
Tipe mesin	4 langkah, OHV/overhead valve, silinder tunggal	
Kapasitas Silinder	GX160	163 cm ³
	GX200	196 cm ³
	GX390	389 cm ³
Diameter x Langkah	GX160	68,0 x 45,0 mm
	GX200	68,0 x 54,0 mm
	GX390	88,0 x 64,0 mm
Daya Bersih*	GX160	4,2 kW (5,7 PS)/4.500 rpm ⁽¹⁾
		4,0 kW (5,4 PS)/4.500 rpm ⁽²⁾
		3,8 kW (5,2 PS)/4.000 rpm ⁽³⁾
	GX200	5,2 kW (7,1 PS)/4.500 rpm ⁽¹⁾
		5,0 kW (6,8 PS)/4.500 rpm ⁽²⁾
		4,6 kW (6,3 PS)/4.000 rpm ⁽³⁾
GX390	9,8 kW (13,3 PS)/4.000 rpm ⁽¹⁾	
	8,6 kW (11,7 PS)/3.600 rpm ⁽³⁾	
Torsi maksimum*	GX160	10,4 N·m (1,06 kgf·m)/3.000 rpm ⁽¹⁾
		10,3 N·m (1,05 kgf·m)/3.000 rpm ⁽²⁾
		10,7 N·m (1,09 kgf·m)/2.500 rpm ⁽³⁾
	GX200	13,2 N·m (1,35 kgf·m)/3.000 rpm ⁽¹⁾
		13,0 N·m (1,33 kgf·m)/3.000 rpm ⁽²⁾
		12,4 N·m (1,26 kgf·m)/2.500 rpm ⁽³⁾
GX390	26,9 N·m (2,74 kgf·m)/3.000 rpm ⁽¹⁾	
	25,2 N·m (2,57 kgf·m)/2.500 rpm ⁽³⁾	
Kapasitas oli mesin	GX160	0,58 L
	GX200	0,6 L
	GX390	1,1 L
Kapasitas tangki bahan bakar	GX160, GX200	3,1 L
Sistem pendingin	Tekanan udara	
	Sistem pengapian	
Sistem pengapian	GX160, GX200	CDI ^{(1) (2)}
		Magneto transistor ⁽³⁾
	GX390	CDI
Perputaran poros PTO	Berlawanan dengan arah jarum jam (Dilihat dari arah PTO)	

(1): QBHB, QBHV, QBH, LBHB, LBH, (GX390) QBHS, LBHS

(2): QBHS

(3): QBSV, QBLS, QBS

* Besar daya mesin yang diindikasikan dalam dokumen ini ada hasil daya bersih berdasarkan tes yang dilakukan pada mesin contoh dan diukur berdasarkan prosedur J1349 Gabungan Insinyur Otomotif (Society of Automotive Engineers/SAE), yaitu pada 4.500, 4.000 atau 3.600 rpm (Daya Bersih Mesin) dan pada 3.000 atau 2.500 rpm (Torsi Maksimum Mesin). Mesin-mesin yang diproduksi secara massal mungkin akan menghasilkan daya mesin yang tidak sama. Daya mesin sebenarnya yang dihasilkan oleh mesin terpasang pada produk akhir bervariasi, tergantung pada beberapa faktor, termasuk kecepatan pengoperasian mesin pada saat pemakaian, kondisi lingkungan, perawatan, dan faktor lainnya.

Panjang x Lebar x Tinggi	GX160	Q: 312, L: 343 x 371 x 344 mm
	GX200	Q: 321, L: 353 x 374 x 346 mm
	GX390	Q: 405, L: 437 x 470 x 437 mm
Jisim Sifar [berat]	GX160	Q: 15.8 kg, L: 17.9 kg
	GX200	Q: 16.0 kg, L: 18.4 kg
	GX390	Q: 31.7 kg, L: 35.1 kg
Jenis enjin	4 langkah, OHV/overhead valve, silinder tunggal	
Sesaran	GX160	163 cm ³
	GX200	196 cm ³
	GX390	389 cm ³
Lubang x pukulan	GX160	68.0 x 45.0 mm
	GX200	68.0 x 54.0 mm
	GX390	88.0 x 64.0 mm
Kuasa bersih*	GX160	4.2 kW (5.7 PS)/4500 rpm (1) 4.0 kW (5.4 PS)/4500 rpm (2) 3.8 kW (5.2 PS)/4000 rpm (3)
	GX200	5.2 kW (7.1 PS)/4500 rpm (1) 5.0 kW (6.8 PS)/4500 rpm (2) 4.6 kW (6.3 PS)/4000 rpm (3)
	GX390	9.8 kW (13.3 PS)/4,000 rpm (1) 8.6 kW (11.7 PS)/3600 rpm (3)
Maksimum kilas bersih*	GX160	10.4 N·m (1.06 kgf·m)/3000 rpm (1) 10.3 N·m (1.05 kgf·m)/3000 rpm (2) 10.7 N·m (1.09 kgf·m)/2500 rpm (3)
	GX200	13.2 N·m (1.35 kgf·m)/3000 rpm (1) 13.0 N·m (1.33 kgf·m)/3000 rpm (2) 12.4 N·m (1.26 kgf·m)/2500 rpm (3)
	GX390	26.9 N·m (2.74 kgf·m)/3000 rpm (1) 25.2 N·m (2.57 kgf·m)/2500 rpm (3)
Kapasiti minyak enjin	GX160	0.58 L
	GX200	0.6 L
	GX390	1.1 L
Kapasiti tangki bahan bakar	GX160, GX200	3.1 L
	GX390	6.1 L
Sistem pendinginan	Tekanan udara	
Sistem pencucuhan	GX160, GX200	CDI (1) (2)
		Magneto transistor (3)
	GX390	CDI
PTO aci putaran	Berlawanan dengan arah jarum jam (dilihat dari sudut PTO)	

(1): QBHB, QBHV, QBH, LBHB, LBH, (GX390) QBHS, LBHS

(2): QBHS

(3): QBSV, QBLS, QBS

*Kadar kuasa enjin yang ditunjukkan dalam dokumen ini adalah kuasa keluaran bersih yang diuji pada penghasilan enjin untuk model enjin dan dikira dengan mengikut SAE J1349 pada 4500, 4000 atau 3600 rpm (KUASA BERSIH ENJIN) dan pada 3000 atau 2500 rpm (Kuasa putaran bersih maksimum enjin). Jisim keluaran mungkin berbeza dari nilai ini. Kuasa keluaran sebenar untuk enjin yang dipasang pada mesin terakhir mungkin berbeza disebabkan beberapa faktor, termasuk kelajuan operasi enjin dalam penggunaan, keadaan alam persekitaran, penyelenggaraan, dan sebab-sebab lain.

Dài x rộng x cao	GX160	Q: 312, L: 343 x 371 x 344 mm
	GX200	Q: 321, L: 353 x 374 x 346 mm
	GX390	Q: 405, L: 437 x 470 x 437 mm
Khối lượng khô (trọng lượng)	GX160	Q: 15.8 kg, L: 17.9 kg
	GX200	Q: 16.0 kg, L: 18.4 kg
	GX390	Q: 31.7 kg, L: 35.1 kg
Loại động cơ	Động cơ 4 thì, van ở trên đầu, xi lanh đơn	
Độ dịch chuyển	GX160	163 cm ³
	GX200	196 cm ³
	GX390	389 cm ³
Đường kính X Thi	GX160	68.0 x 45.0 mm
	GX200	68.0 x 54.0 mm
	GX390	88.0 x 64.0 mm
Công suất thực*	GX160	4.2 kW (5.7 PS)/4,500 rpm (1) 4.0 kW (5.4 PS)/4,500 rpm (2) 3.8 kW (5.2 PS)/4,000 rpm (3)
	GX200	5.2 kW (7.1 PS)/4,500 rpm (1) 5.0 kW (6.8 PS)/4,500 rpm (2) 4.6 kW (6.3 PS)/4,000 rpm (3)
	GX390	9.8 kW (13.3 PS)/4,000 rpm (1) 8.6 kW (11.7 PS)/3,600 rpm (3)
Mômen-xoắn thực tối đa*	GX160	10.4 N·m (1.06 kgf·m)/3,000 rpm (1) 10.3 N·m (1.05 kgf·m)/3,000 rpm (2) 10.7 N·m (1.09 kgf·m)/2,500 rpm (3)
	GX200	13.2 N·m (1.35 kgf·m)/3,000 rpm (1) 13.0 N·m (1.33 kgf·m)/3,000 rpm (2) 12.4 N·m (1.26 kgf·m)/2,500 rpm (3)
	GX390	26.9 N·m (2.74 kgf·m)/3,000 rpm (1) 25.2 N·m (2.57 kgf·m)/2,500 rpm (3)
Dung tích dầu máy	GX160	0.58 L
	GX200	0.6 L
	GX390	1.1 L
Dung tích bình nhiên liệu	GX160, GX200	3.1 L
	GX390	6.1 L
Hệ thống làm mát	Khí nén	
Hệ thống đánh lửa	GX160, GX200	CDI (1) (2)
		Nam châm bán dẫn (3)
	GX390	CDI
Hệ thống làm mát	Ngược chiều kim đồng hồ (nhìn từ phía PTO)	

(1): QBHB, QBHV, QBH, LBHB, LBH, (GX390) QBHS, LBHS

(2): QBHS

(3): QBSV, QBLS, QBS

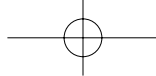
* Công suất của động cơ trong bảng này là công suất thực phát ra của một động cơ sản xuất và được đo theo SAE J1349 ở 3600, 4000 hoặc 4500 vòng mỗi phút (Công suất thực) và ở 2500 hoặc 3000 vòng mỗi phút (Mômen-xoắn thực tối đa). Động cơ sản xuất hàng với khối lượng lớn có thể khác với những giá trị này. Công suất thật sự của một động cơ được gắn vào chiếc máy cuối cùng có thể thay đổi do nhiều yếu tố, kể cả tốc độ vận hành của động cơ đang được sử dụng, các điều kiện môi trường, bảo trì, và các thông số khác.

ပထမဦးဆုံး X ခုစီမံ X ကိရိယာ	GX160	Q: 312, L: 343 x 371 x 344 mm
	GX200	Q: 321, L: 353 x 374 x 346 mm
	GX390	Q: 405, L: 437 x 470 x 437 mm
ပထမဦးဆုံး (ခံနိုင်ရည်)	GX160	Q: 15.8 kg, L: 17.9 kg
	GX200	Q: 16.0 kg, L: 18.4 kg
	GX390	Q: 31.7 kg, L: 35.1 kg
ပြုစုရေးရာ	ပြုစုရေးရာပစ္စည်းများအား အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။	
ပထမဦးဆုံးပစ္စည်း	GX160	163 cm ³
	GX200	196 cm ³
	GX390	389 cm ³
အမြင့်ဆုံးအမြင့် X ခုစီမံ X ခုစီမံ	GX160	68.0 x 45.0 mm
	GX200	68.0 x 54.0 mm
	GX390	88.0 x 64.0 mm
ကိရိယာပစ္စည်း*	GX160	4.2 kW (5.7 PS)/4,500 rpm (1) 4.0 kW (5.4 PS)/4,500 rpm (2) 3.8 kW (5.2 PS)/4,000 rpm (3)
	GX200	5.2 kW (7.1 PS)/4,500 rpm (1) 5.0 kW (6.8 PS)/4,500 rpm (2) 4.6 kW (6.3 PS)/4,000 rpm (3)
	GX390	9.8 kW (13.3 PS)/4,000 rpm (1) 8.6 kW (11.7 PS)/3,600 rpm (3)
ကိရိယာပစ္စည်းပုံစံ*	GX160	10.4 N.m (1.06 kgf.m)/3,000 rpm (1) 10.3 N.m (1.05 kgf.m)/3,000 rpm (2) 10.7 N.m (1.09 kgf.m)/2,500 rpm (3)
	GX200	13.2 N.m (1.35 kgf.m)/3,000 rpm (1) 13.0 N.m (1.33 kgf.m)/3,000 rpm (2) 12.4 N.m (1.26 kgf.m)/2,500 rpm (3)
	GX390	26.9 N.m (2.74 kgf.m)/3,000 rpm (1) 25.2 N.m (2.57 kgf.m)/2,500 rpm (3)
ပစ္စည်းပစ္စည်း	GX160	0.58 L
	GX200	0.6 L
	GX390	1.1 L
ပစ္စည်းပစ္စည်း	GX160, GX200	3.1 L
	GX390	6.1 L
ပစ္စည်းပစ္စည်း	အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း	
ပစ္စည်းပစ္စည်း	GX160, GX200	CDI (1) (2)
		အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း (3)
ပစ္စည်းပစ္စည်း	GX390	CDI
ပစ္စည်းပစ္စည်း	ပစ္စည်းပစ္စည်း (အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း)	

(1): QBHB, QBHV, QBH, LBHB, LBH, (GX390) QBHS, LBHS
(2): QBHS
(3): QBSV, QBLS, QBS
* ကိရိယာပစ္စည်းပုံစံအား အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
ပထမဦးဆုံး ခုစီမံ SAE J1349 အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း 4,500 ဝှု 4,000 ဝှု 3,600 rpm (ကိရိယာပစ္စည်းပုံစံအား) ဖော်ပြထားပါသည်။
3,000 ဝှု 2,500 rpm (ကိရိယာပစ္စည်းပုံစံအား) ဖော်ပြထားပါသည်။
ကိရိယာပစ္စည်းပုံစံအား အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။
အောက်ဖော်ပြပါအတိုင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

အလျား x အနံ့ x အမြင့်	GX160	Q: 312, L: 343 x 371 x 344 mm
	GX200	Q: 321, L: 353 x 374 x 346 mm
	GX390	Q: 405, L: 437 x 470 x 437 mm
အလေးချိန် (ရေပေါ်)	GX160	Q: 15.8 kg, L: 17.9 kg
	GX200	Q: 16.0 kg, L: 18.4 kg
	GX390	Q: 31.7 kg, L: 35.1 kg
အင်ဂျင် အမျိုးအစား	၄ ချက်ခတ်၊ အပေါ်ဖွင့်အဆိုရှင်တစ်ခု၊ တစ်လုံးထိုး	
စတုဂံ၏ အရွေ့	GX160	163 cm ³
	GX200	196 cm ³
	GX390	389 cm ³
ဘီး x စတုဂံ	GX160	68.0 x 45.0 mm
	GX200	68.0 x 54.0 mm
	GX390	88.0 x 64.0 mm
အသားတင်ပါး*	GX160	4.2 kW (5.7 PS)/4,500 rpm (၁)
		4.0 kW (5.4 PS)/4,500 rpm (၂)
		3.8 kW (5.2 PS)/4,000 rpm (၃)
GX200	5.2 kW (7.1 PS)/4,500 rpm (၁)	
	5.0 kW (6.8 PS)/4,500 rpm (၂)	
	4.6 kW (6.3 PS)/4,000 rpm (၃)	
GX390	9.8 kW (13.3 PS)/4,000 rpm (၁)	
	8.6 kW (11.7 PS)/3,600 rpm (၃)	
	အမြင့်ဆုံးအသားတင် လိမ်အား*	GX160
10.3 N.m (1.05 kgf.m)/3,000 rpm (၂)		
10.7 N.m (1.09 kgf.m)/2,500 rpm (၃)		
GX200	13.2 N.m (1.35 kgf.m)/3,000 rpm (၁)	
	13.0 N.m (1.33 kgf.m)/3,000 rpm (၂)	
	12.4 N.m (1.26 kgf.m)/2,500 rpm (၃)	
GX390	26.9 N.m (2.74 kgf.m)/3,000 rpm (၁)	
	25.2 N.m (2.57 kgf.m)/2,500 rpm (၃)	
	အင်ဂျင်ဆီ ဆိုသောပမာဏ	GX160
GX200		0.6 L
GX390		1.1 L
ဆီတိုင်ကီ ပမာဏ	GX160, GX200	3.1 L
	GX390	6.1 L
အအေးခဲ စနစ်	လေဖြင့် အပူစနစ်ပစ္စည်းစနစ်	
အင်ဂျင်အမျိုးအစား အပိုင်း	GX160, GX200	CDI (၁)(၂)
		ထရန်စမစ်တာသုံးအင်ဂျင်အတွင်းလျှပ်စစ်စနစ်ဖြင့် အပူစနစ်ပစ္စည်းစနစ် (၃)
	GX390	CDI (၁)(၂)
ပင်ရှိရင်လည်ရာဘက်	နာရီလက်တံ ပြောင်းပြန် (ပင်ရှိရင်လည်ရာဘက်ဖြည့်ရန်)	

(၁) QBHB, QBHV, QBH, LBHB, LBH, (GX390) QBHS, LBHS
(၂) QBHS
(၃) QBSV, QBLS, QBS
* ဤစာရွက် စာတန်းတွင် ဖော်ပြထားသော အင်ဂျင်ပါး အဆင့်သတ်မှတ်ချက်သည် အမေရိကန် မော်တော်ကားနှင့် ဆိုင်သော အင်ဂျင်နီယာ များအဖွဲ့ ၏ SAE J1349 အဆင့်အတန်းအရ (အင်ဂျင်အသားတင်ပါး) တစ်မိနစ်လည်နှုန်း ၄၅၀၀၊ ၄၀၀၀ (ဆို)၊ ၃၆၀၀ နှင့် (အမြင့်ဆုံးအသားတင် လိမ်အား) တစ်မိနစ်လည်နှုန်း ၃၀၀၀ (ဆို)၊ ၂၅၀၀ ဝှု စမ်းသပ်ချက်ပေါ် မူတည်၍ ဖော်ပြထားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။
အင်ဂျင်အရေအတွက် ပမာဏများဖြင့် ထုတ်လုပ်ခြင်းဖြစ်သောကြောင့် ကွဲလွဲမှု ရှိနိုင်ပါသည်။ နောက်ဆုံးပိုင်း အမြီးအစီး တပ်ဆင်ပြီးသော စက်ပေါ်မူတည်၍ အင်ဂျင်မှ အမှန်တကယ် ထုတ်လုပ်ပေးသည့် အားပမာဏသည် အင်ဂျင်က လည်ပတ်ပေးရသော လုပ်ငန်း အမျိုးအစား၊ ပတ်ဝန်းကျင် အခြေအနေ၊ စက်ပြုပြင် ထိန်းသိမ်းခြင်း နှင့် အခြား အကြောင်းအရာ အမျိုးမျိုးတို့ပေါ် မူတည်၍ ပြောင်းလဲနိုင်ပါသည်။



NOTE

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

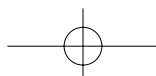
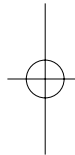
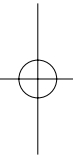
.....

.....

.....

.....

.....



HONDA
The Power of Dreams